

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

Лингвистические особенности текстов песен трэп-исполнителей

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА**

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Литвиновой Жанны Андреевны

Научный руководитель
к.ф.н., доцент

_____ О.Н. Дубровская

Зав. кафедрой
к.ф.н., доцент

_____ Т.В. Харламова

Саратов 2020

Введение. Данная работа посвящена исследованию уникального американского сленга трэп (*trap*).

В современной социолингвистике исследования, посвященные проблеме изучения особенностей языка молодежных субкультур, представляются особенно актуальными. В последние десятилетия появились научные работы, посвященные одной из ведущих молодежных субкультур - хип-хопу, и развившейся из него рэп-культуре. Данные субкультуры постоянно меняются, и трансформируется их специфический язык – сленг. В последние годы американский сленг пополнился особым социокультурным вариантом – языком представителей субкультуры трэп.

В данной работе впервые трэп рассматривается как особая субкультура в рамках социолингвистики, а речь представителей данной субкультуры и текстов их произведений подвергается лингвистическому анализу, что определяет новизну настоящего исследования.

Объектом данного исследования является язык представителей трэп-культуры.

Предмет исследования - лингвистические особенности текстов трэп-исполнителей.

Цель работы состоит в выявлении лексико-стилистических и социолингвистических особенностей сленга представителей трэп-культуры.

Для достижения данной цели требуется решение следующих задач:

- 1) выявить тематику текстов в жанре трэп;
- 2) выявить лингвистические особенности текстов, написанных в жанре трэп;
- 3) определить специфические особенности сленга носителей трэп-культуры.

Материалом исследования послужили тексты 25 песен хип-хоп и трэп-исполнителей, а также 3 видео-интервью представителей данной субкультуры.

Объем материала - 24237 словоупотреблений (интервью - 5277 словоупотреблений, тексты песен - 58960 словоупотреблений).

Источники материала – онлайн-платформа *YouTube*; мобильное приложение *YouTube Music*, онлайн-словарь слов и фраз англоязычного сленга *Urban Dictionary*.

Методы исследования. В работе используются лексико-стилистический анализ, дискурс-анализ и контекстуальный анализ.

Практическая значимость. Результаты данного исследования могут найти применение в качестве материала для дальнейших социолингвистических исследований, на практических занятиях по английскому языку как иностранному, в курсах по социолингвистике и межкультурной коммуникации, а также в качестве пособия для начинающих авторов - рэп- и трэп-исполнителей.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

Основное содержание работы. В Главе 1 «Теоретические проблемы изучения социальной стратификации языка» рассматриваются основные теоретические положения работы, связанные с социальной стратификацией американского варианта английского языка. В первой главе рассматриваются такие взаимосвязанные понятия, как коммуникация, этнос, этничность, языковая идентичность, мультилингвизм, социальная этничность, социолект, субкультура, сленг.

Социолингвистика изучает особенности взаимодействия языка и социума. Именно в пределах социальных групп носители того или иного языка определяют свое этническое самосознания, которое объединяет различные этнические группы и противопоставляет их друг другу, что способствует этнической самоидентификации. Этнос и этнические границы определяются в постоянно изменяющейся среде, что приводит к проблеме выбора социолекта (социального диалекта) - подварианта речи, которые возникает под действием определенных социальных сил и характеризующий определенные этнические, религиозные и экономические группы.

Социолект неразрывно связывается с явлением социальной стратификации, присущей любому обществу. Именно на основе социальной стратификации описывается неравенство в том или ином социуме, происходит деление на социальные страты по уровню дохода и образу жизни, наличию и отсутствию привелегий у различных членов общества. Социолект также может

характеризовать группы индивидов с определенным уровнем и типом образования. Появление социолектов есть результат социально-классовой и профессионально-бытовой гетерогенности социума.

Социолекты американского английского языка характеризуются тесным переплетением социальных и этнических признаков. Одной из наиболее широко распространенных разновидностей американского английского является *African American Vernacular English*. Данный социально-этнический диалект имеет ряд определенных особенностей на различных уровнях языка и образует особый набор социальных маркеров, которые имеют определенную коннотацию в социуме.

Выделение социальных групп происходит на основании некоторых признаков. Субкультура - особая сфера культуры, члены которой отличаются собственным ценностным строем, обычаями, мировоззрением, нормами, стилем поведения, наличием инициативного центра. В субкультурных сообществах молодежь склонна к активной форме межличностной коммуникации, что ведет к созданию развитых знаковых систем. Участники молодежных субкультур создают как свои знаковые языковые системы, так и дополняют уже существующие системы, отображая собственную специфику. Одной из таких систем является молодежный сленг. Сленг является отличительной чертой между социальными группами и выполняет функцию идентификации участников той или иной социальной группы.

В Главе 2 «Лингвистические особенности текстов песен в жанре трэп» рассматриваются особенности трэпа как поджанра хип-хопа и выделяются его отличительные черты. Анализ сленга трэп-исполнителей, а также социокультурные особенности текстов песен трэп-исполнителей позволяют выделить трэп как особую субкультуру.

Трэп сложился как музыкальный жанр в конце 1990-х на юге США и исполняется, в основном, афроамериканцами. Первоначально трэп был сленговым наименованием. Рэперы, профессионально вовлеченные в сферу наркоторговли, создавали тексты с характерно узкой тематикой сбыта наркотиков и жизни

неблагополучных районов, из-за чего музыкальные критики и фанаты определили их как исполнителей трэп-рэпа.

Трэп обладает определенной направленностью и структурой композиций, разделяя и сохраняя главные особенности стиля хип-хоп. Трэп отличается от хип-хопа, прежде всего, на лексическом уровне - сленг носителей субкультуры трэп характеризуется обилием терминов из сферы наркоторговли и тюремной лексикой южных штатов США. Также трэп отличается композиционной составляющей - характерно обязательное наличие ускоренных в несколько раз хай-хэтов, партии 808-й драм машины, суббасовых партий и элементов дабстеп.

Анализ 22 песен трэп-исполнителей, таких как *Gucci Mane*, *Lil Pump*, *Kanye West*, *Kendrick Lamar*, *Travis Scott*, *Chief Keef*, *Migos*, *Juicy J*, *Future*, *6IX9INE*, *Trippie Redd*, *Chief Keef*, позволяет выявить основную тематику трэп-рэпа - описание наркоторговли и пребывания в наркотическом опьянении.

Хип-хоп, в отличие от трэпа, имеет наибольшую вариативность тематики текстов песен. Среди них можно выявить такие темы, как социальное неравенство, экологические проблемы, питание и пищевые привычки, расизм, любовь и т.д.

В трэпе, также как и в хип-хопе, широко используются отклонения от грамматической и лексической нормы, свойственные *AAVE* (двойное отрицание, прямой порядок слов - то есть отсутствие инверсии - в вопросах, сокращения, неправильное использование предлогов, широкое использование обценной лексики и определенного типа эвфемизмов).

Трэп является одним из наиболее новых и быстро развивающихся направлений хип-хопа, поэтому платформа *YouTube* и *YouTube Music* является самым удобным и наглядным источником материала исследования. Другой платформой, использованной в данном исследовании, стал онлайн-словарь сленговых слов и фраз *Urban Dictionary*. Данная платформа является уникальной по той же причине, что *YouTube* и *YouTube Music* - платформа общедоступна, что позволяет регистрировать новые сленговые слова и выражения в реальном

времени, и поэтому является наиболее релевантным источником для изучения самого подвижного пласта разговорной лексики - сленга.

Анализ видео-интервью *Cardi B* и популярной трэп-группы *Migos* для одного из *Youtube*-каналов позволяет выявить социокультурные особенности субкультуры трэп. В интервью *Cardi B* описывает проблемы с законом и постоянную тревогу о собственной безопасности в детстве, что демонстрирует наблюдение о том, что большинство представителей субкультуры трэп - выходцы из неблагополучных районов городов США.

Для представителей субкультуры трэп характерны внешние атрибуты и символика. Как и представители хип-хоп субкультуры, многие участники субкультуры трэп носят яркие бейсболки, надетые козырьком назад; заплетенные дреды, дорогие украшения. Специфическим атрибутом представителей жанра трэп является наличие татуировок на лице и большое количество одежды дорогих брендов. В видеоинтервью *Quavo* и другие участники популярной трэп группы *Migos* внешне полностью соответствуют представлениям о трэп-исполнителях. Тематикой песен трэп-группы часто являются наркотики. *Quavo* носит дорогие очки, украшенные россыпью бриллиантов, дорогие серьги, имеет бриллиантовые вставки в зубах и тату на лице. Другой участник музыкальной группы, *Takeoff*, носит тяжелую золотую цепь, украшенную бриллиантами.

Исследование показывает, что представители субкультуры трэп отличаются тяжелым детством и привычками людей, живущих в неблагополучных и небезопасных городских районах; специальной атрибутикой и символикой в виде татуировок и ношению дорогих брендов аксессуаров и одежды; расточительством; опытом употребления и продажи наркотиков.

Часто трэп-исполнители используют сленговые выражения и сленгизмы для наименования наркотиков, секса и других социально-табуированных аспектов жизни. В данной работе анализ сленга, использованного трэп-исполнителями, является ключевым и помогает выделить наиболее яркие социокультурные особенности представителей субкультуры.

Представители субкультуры трэп отличаются использованием как трэп сленга, так и общего американского сленга, напр. «*this the trippy life, my double cup got Barney in it (Juicy J - If It Ain't)*». Лексема «*stoned*» зафиксирована в словаре «*Dictionary of Modern Slang*» и обозначает состояние сильного наркотического опьянения. Лексема «*trippy*» также зафиксирована в словаре современного сленга и обозначает состояние, характеризующееся галлюцинациями. Однако лексема «*barney*» не находит свое отражение в печатных словарях. В интернет-словаре *Urban Dictionary* данная лексема зафиксирована: «*barney*» применяется для названия фиолетового сиропа от кашля с кодеином, вызывающего состояние наркотического опьянения. Данная единица сленга субкультуры трэп построена на метафоре: фиолетовый мишка *Barney* заменяет название фиолетового сиропа от кашля.

В песне «*Trap Niggas*», в которой *Future* для обозначения оружия использует сленгизм *strap* («*When you wake up before you brush your teeth / You grab your strap, nigga*»), который построен на метонимии - слово оружие заменяется ремнем, на которое это оружие подвешивается. Изначально сленгизм применялся только для обозначения автоматов или узи, но затем расширил поле своих значений и теперь применяется для обозначения любого оружия.

Проведенный в работе анализ показывает, что в текстах трэп-исполнителей сленг выражает эмоционально-экспрессивную функцию; авторы трэп текстов используют сленгизмы для построения метафор, придания многозначности и эмоциональной окраски своим текстам. Использование сленгизмов наряду с другими элементами способствует созданию системы образов, специфичной для творчества трэп-исполнителей и отражения социально-культурных особенностей участников субкультуры.

Трэп-исполнители используют различные стилистические средства выразительности в своих песнях. Часто роль самого речитатива в композиции редуцирована, и лексический повтор в текстах трэп-исполнителей заменяет связующий элемент между битом и речитативом, напр. «*Gucci gang, Gucci gang, Gucci gang, Gucci gang (Lil Pump - Gucci gang)*». Аллитерация носовых *m, n* играет

определенную роль в связывании речитатива и бита - слова с этими согласными зачастую занимают сильную позицию и являются основополагающими в создании ритма песен.

Авторы трэп-песен часто используют анафору и эпифору, напр. «*Sold over a million dimes, hangin' in the cut / Sold over a million dimes, I don't give a f**k / f**k what you heard, God blessin' all the trap niggas / God blessin' all the trap niggas (Future - Trap Niggas)*».

Среди других часто встречающихся элементов (метафора, метонимия и т.д) следует выделить междометия. Междометия в трэп-текстах имеют свою тематику и являются важной частью ритмической составляющей трэп-композиций. Среди наиболее часто встречающихся междометий были предложено выделить: «*skrr*», «*ayy*», «*brrrt*».

Проведенное исследование позволяет сделать вывод, что трэп-исполнители часто используют различные художественные и стилистические средства для придания текстам выразительности, а также для выделения музыкальной составляющей композиций. В текстах песен трэп-исполнителей широко используется лексический повтор, аллитерация, заимствования из других языков, внутренние и внешние рифмы как связующий элемент между речитативом и битом, междометия.

Заключение. Антропоцентрический характер современной лингвистики акцентирует внимание исследователей на взаимосвязи социума и языка, что делает социальные исследования в рамках изучения функционирования языка актуальными. Один из главных объектов изучения в современной социолингвистике - социальная идентичность носителя языка и его выбор социолекта. Социальная стратификация языка включает различные виды социолектов.

Социальная стратификация американского английского варианта языка отличается неразрывностью социальных и этнических признаков выделения социолектов. Из-за расслоения общества, миграции и урбанизации социально-этническая стратификация языка становится наиболее актуальной. Для выделения

социально-этнического диалекта необходимо учитывать особенности речи носителей на всех языковых уровнях.

Одним из наиболее распространенных социально-этнических диалектов американского английского варианта языка является *African American Vernacular English*. *AAVE* часто используется различными молодежными субкультурами и представителями различных социальных групп.

Под субкультурой в современной социологии и культурологии понимают особую сферу культуры, участники которой отличаются собственным ценностным строем, обычаями, нормами, собственным мировоззрением, стилем поведения, наличием собственного стиля общения. Члены молодежных субкультур выделяются, в первую очередь, по внешним признакам - с помощью специфической символики и атрибутики. Сленг является одной из главных категорий, определяющих молодежные субкультуры. Сленг не имеет одного конкретного определения в современной социолингвистике из-за многовариативности своих функций. Участники молодежных субкультур отличаются использованием различных языковых регистров и сленга.

Одной из недавно появившихся молодежных субкультур является трэп. Как музыкальное направление трэп - поджанр хип-хопа. Проведенное исследование показывает, что трэп наследует многие характерные особенности хип-хопа, такие как использование рэпа в качестве вокальной составляющей и некоторые композиционные особенности, а также широкое использование *AAVE*. Для трэпа характерны агрессивно-направленная лирика и использование ускоренных хай-хэтов, драм машины и элементов дабстепа.

Анализ текстов песен трэп-исполнителей позволяет сделать вывод о том, что трэп характеризуется следующими особенностями тематики текстов песен: основными темами творчества трэп-исполнителей являются продажа и употребление наркотиков, заработок и трата денег, женщины в качестве сексуальных объектов, дорогие машины, украшения, одежда. Выделение трэпа как поджанра хип-хопа произошло с появлением субкультуры трэп. Трэп - музыка определенной молодежной субкультуры, связанной с продажей и употреблением

наркотиков. Представители субкультуры трэп отличаются своим социальным и культурным бэкграундом. Многие участники субкультуры - выходцы из неблагополучных районов городов, не имеют образования и отличаются использованием определенного сленга трэп и «*blood code*».

Проведенный социолингвистический анализ позволяет утверждать, что основой для выделения сленга субкультуры трэп служит наличие сленгизмов, которые еще не были зафиксированы в печатных изданиях и используются исключительно представителями субкультуры.

Перспективы дальнейшего исследования видятся в расширении списка используемых для анализа текстов песен и создании словаря трэп-сленга. Также в дальнейших исследованиях представляется интересным рассмотреть лингвистические и социокультурные особенности интернет-постов представителей субкультуры трэп на таких популярных платформах, как *Twitter* и *Instagram*.